



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa,
Polska / Poland**



Dotyczące:¹⁾ - UDZIELENIA HOMOLOGACJI
Concerning:¹⁾ APPROVAL GRANTED
- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED
- ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu światła na podstawie Regulaminu ONZ nr 148.
of a type of lamp pursuant to UN Regulation No. 148.

Światło:¹⁾	oświetlenie tylnej tablicy rejestracyjnej	<i>Rear-registration plate illuminating lamp</i>
Lamp:¹⁾	Światło kierunkowskazu	<i>Direction indicator lamp</i>
	Światło hamowania	<i>Stop lamp</i>
	Światło pozycyjne	<i>Position lamp</i>
	Światło-obrysowe	<i>End-outline marker lamp</i>
	Światło cofania	<i>Reversing lamp</i>
	Światło manewrowe	<i>Manoeuvring lamp</i>
	Światło przeciwmgłowe tylne	<i>Rear fog lamp</i>
	Światło postojowe	<i>Parking lamp</i>
	Światło do jazdy dziennej	<i>Daytime running lamp</i>
	Światło-obrysowe boczne	<i>Side marker lamp</i>

Kategoria światła: **A** **Indeks zmian:** **1**
Category of the lamp: *Change index:*

Nr homologacji: **E20*148R01/01*024062*00**
Approval No.:

Unikalny identyfikator (jeśli dotyczy): **Nie dotyczy**
Unique Identifier (UI) (If applicable): *Not applicable*

- | | |
|--|---|
| 1. Nazwa handlowa lub znak towarowy światła:
<i>Trade name or mark of the lamp:</i> | HORPOL |
| 2. Oznakowanie typu światła przez producenta:
<i>Manufacturer's name for the type of lamp:</i> | HOR 83G/A |
| Zastosowane w lampach obrysowych bocznych:
<i>Used in side marker lamps:</i> | LD 2164/GRAPHITE
LD 2165/GRAPHITE/P
LD 2165/GRAPHITE/L |

Patrz dokument informacyjny / See information document

- | | |
|--|---|
| 3. Nazwa i adres producenta:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | "HORPOL" J.I.A.T. Horeczy
Spółka Komandytowa,
Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota,
Polska / Poland |
|--|---|

4. **Jeżeli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** Nie dotyczy
If applicable, name and address of manufacturer's representative: Not applicable
5. **Data przedstawienia do homologacji / Submitted for approval on:** 2024-04-15
6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** Politechnika Świętokrzyska,
Technical Service responsible for conducting approval tests: Laboratorium Techniki Świetlnej,
 Kielce University of Technology,
 Laboratory of Lighting Technology,
 al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce,
 Polska / Poland
7. **Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:** 03 kwietnia 2024 r.
Date of report issued by that Service : 03 April 2024
8. **Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:** LTS/010/2024/1
Number of report issued by that Service:
9. **Krótki opis / Concise description:**
- 9.1 **W przypadku: / In case of:**
- 9.1.1. **Oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej / A rear-registration plate illuminating lamp:**
Geometryczne warunki instalacji (położenie(-a) i nachylenie(-a) urządzenia w stosunku do miejsca zajmowanego przez tablicę rejestracyjną i/lub różne nachylenia tego miejsca): Nie dotyczy
Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations of this space): Not applicable
- 9.1.1.1. **Kategoria(e) oświetlanego obszaru:** 1a, 1b, 1c, 2a, 2b, 1, 2¹⁾
Category(ies) of illuminated area:
- 9.1.2. **Kierunkowskazu / A direction indicator:** Nie dotyczy / Not applicable
Sekwencyjna aktywacja źródeł światła: Tak / Nie¹⁾
Sequential activation of light sources: Yes / No
- 9.1.3. **Światła cofania / A reversing lamp:** Nie dotyczy / Not applicable
Światło należy montować w pojeździe wyłącznie jako część pary świateł: Tak / Nie¹⁾
The lamp shall be installed on a vehicle only as part of a pair of lamps: Yes / No¹⁾
- 9.1.4. **Światła manewrowego / A manoeuvring lamp:**
Maksymalna wysokość montażu / The maximum mounting height: Nie dotyczy / Not applicable
- 9.1.5. **Światła do jazdy dziennej / A daytime running lamp:** Nie dotyczy / Not applicable
Światło do jazdy dziennej przeznaczone jest wyłącznie do montażu w pojazdach kategorii L3, a jego projektowa maksymalna światłość nie przekracza $7.00 \cdot 10^2$ cd: Tak / Nie¹⁾
The daytime running lamp is intended exclusively for installation on vehicles of category L3, and its designed maximum luminous intensity does not exceed $7.00 \cdot 10^2$ cd: Yes / No¹⁾
- 9.1.6. **W przypadku tylnego światła pozycyjnego wzajemnie sprzężonego ze światłem stopu, tylne światło pozycyjne/stopu jest wyposażone w wiele źródeł światła:** Tak / Nie¹⁾
In case of a rear position lamp reciprocally incorporated with a stop lamp, the rear position/stop lamp are provided by multiple light sources: Yes / No¹⁾



<p>9.2 Według funkcji i kategorii sygnalizacji świetlnej: <i>By light signalling function and category:</i></p>	<p>Światło pozycyjne przednie kategorii A. <i>Front position light category A.</i></p>		
<p>Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach¹⁾ <i>For mounting either outside or inside or both¹⁾</i></p>			
<p>Barwa światła: <i>Colour of light emitted:</i></p>	<p>Czerwona / biała / żółta samochodowa / bezbarwna¹⁾ <i>Red / white / amber / colourless¹⁾</i></p>		
<p>Liczba, kategoria i rodzaj źródeł światła: <i>Number, category and kind of light source(s):</i></p>	<p>2 x LED ; niewymienne, <i>2 x LEDs ; non-replaceable,</i></p>		
<p>Lampa zatwierdzona dla zastępczych źródeł światła LED: <i>Lamp approved for LED substitute light source(s):</i></p>	<p>Tak / Nie¹⁾ <i>Yes / No¹⁾</i></p>		
<p>Jeśli tak, kategoria zastępczych źródeł światła LED <i>If yes, category of LED substitute light source(s)</i></p>	<p>Nie dotyczy / Not applicable</p>		
<p>Napięcie i moc / Voltage and wattage: .</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px;">12V ; 1,0W</td> <td style="padding: 2px;">24V ; 2,0W</td> </tr> </table>	12V ; 1,0W	24V ; 2,0W
12V ; 1,0W	24V ; 2,0W		
<p>Moduł źródła światła <i>Light source module:</i></p>	<p>Tak / Nie¹⁾ <i>Yes / No¹⁾</i></p>		
<p>Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: <i>Light source module specific identification code:</i></p>	<p>Nie dotyczy / Not applicable</p>		
<p>Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem, jeżeli dotyczy: <i>Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground, if applicable:</i></p>	<p>Tak / Nie¹⁾ <i>Yes / No¹⁾</i></p>		
<p>Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy: <i>Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:</i></p>	<p>wg rysunku <i>according to the drawing</i></p>		
<p>Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości / Application of an electronic light source control gear / variable intensity control:</p>			
<p>a) jako część lampy: <i>being part of the lamp:</i></p>	<p>Tak / Nie¹⁾ <i>Yes / No¹⁾</i></p>		
<p>b) jako osobne urządzenie: <i>being not part of the lamp:</i></p>	<p>Tak / Nie¹⁾ <i>Yes / No¹⁾</i></p>		
<p>Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: <i>Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:</i></p>	<p>Nie dotyczy <i>Not applicable</i></p>		
<p>Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): <i>Electronic light source control gear / variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):</i></p>	<p>Nie dotyczy <i>Not applicable</i></p>		
<p>Zmienna światłość, jeżeli dotyczy: <i>Variable luminous intensity, if applicable:</i></p>	<p>Tak / Nie¹⁾ <i>Yes / No¹⁾</i></p>		



Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych, jeżeli dotyczy:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system, if applicable:

Nie dotyczy
Not applicable

- 9.3. Światło pozycyjne przednie ¹⁾, pozycyjne tylne ¹⁾, hamowania ¹⁾, obrysowe ¹⁾, do jazdy dziennej ¹⁾, jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach wyposażonych we wskaźnik informujący o awarii :**

The front position lamp ¹⁾, rear position lamp ¹⁾, stop lamp ¹⁾, end-outline marker lamp ¹⁾, daytime running lamp ¹⁾, is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:

Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹⁾

- 9.4. Czy przeprowadza się dodatkowe badanie zgodnie z pkt 4.8.3.1.1. niniejszego regulaminu:**

Whether an additional test is conducted according to the paragraph 4.8.3.1.1. of this Regulation:

Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹⁾

- 10. Położenie znaku homologacji lub неповtarzalnego identyfikatora (UI):**

Position of the approval mark or Unique Identifier (UI):

Na kloszu.
On the lens.

- 11. Powód (powody) rozszerzenia (jeżeli dotyczy):**

Reason(s) for the extension (if applicable):

Nie dotyczy
Not applicable

- 12. Homologacji udzielono / rozszerzono / odmówiono / cofnięto ¹⁾**
Approval granted / extended / refused / withdrawn ¹⁾

13. Homologacja udzielona na urządzenia przeznaczone wyłącznie do użytku w pojazdach już będących w użyciu:
Approval granted for devices to be used on vehicles already in use only:

Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹⁾

- 14. Miejscowość / Place: Warszawa / Warsaw**

- 15. Data / Date: 10 maja 2024 r. / 10 May 2024**

- 16. Podpis:**
Signature:

DYREKTOR
z up. 
Artur Marcinişzyn
Kierownik Wydziału Homologacji Pojazdów



- 17. Wykaz dokumentów przedłożonych władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji typu, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:**

The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. Dokument Informacyjny, Opis techniczny z rysunkiem: <i>Information Document, Technical description with a drawing:</i>	HOR 83G/A
2. Sprawozdanie z badań nr / Test report No.:	LTS/010/2024/1

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply